

LE VOYAGEUR

Joyeux
Noël
2025



**C'est le temps
des fêtes**

**On chante, on danse et
on pense à son prochain**

Caisse Alliance

Nous vous souhaitons un joyeux temps des Fêtes, rempli de bonheur pour vous et vos proches.

We wish you a wonderful holiday season, filled with happiness for you and your loved ones.

Le temps des Fêtes n'est pas aussi joyeux pour tout le monde...
La violence ne prend pas de vacances.

Fem'aide
TOUJOURS À L'ÉCOUTE
TEL 1 877 336-2433

Ontario

Nous vous souhaitons, à vous et à vos proches, un joyeux temps des Fêtes et une bonne année 2026 !

- L'équipe du Centre de santé communautaire du Grand Sudbury

Centre de santé communautaire du Grand Sudbury

MEILLEURS VŒUX DE L'UNIVERSITÉ DE L'EMNO

Merci d'avoir été un élément clé de notre succès tout au long des vingt dernières années. Nous apprécions profondément les partenariats qui renforcent notre engagement commun envers l'amélioration de la santé dans le Nord. Recevez nos souhaits les plus chaleureux de bonne santé, de fêtes reposantes et d'une brillante année 2026.

NOSM UNIVERSITY **UNIVERSITÉ EMNO**



SUDBURY

Des élèves se mobilisent et créent des cartes de Noël pour les aînés

À l'École publique Hélène-Gravel, le temps des Fêtes est l'occasion de partager et de soutenir la communauté. Cette année, les élèves se sont mobilisés pour la Banque alimentaire de Sudbury et ont également créé des cartes de Noël destinées aux personnes âgées, témoignant ainsi de leur générosité, de leur créativité et de leur esprit de solidarité.



Depuis de nombreuses années, l'école publique Hélène-Gravel amasse de la nourriture non périssable pour soutenir les personnes de la communauté qui sont dans le besoin. Toutes les classes, de la maternelle à la 6e année, ont participé à la collecte. En tout, 1242 aliments ont été apportés à l'école. Cette année, la classe de Mme Francine, en 3^e et 4^e année, est celle qui a recueilli le plus de dons. Bravo! Un grand merci à toutes les familles de votre générosité. Chaque contribution, petite ou grande, fait une réelle différence! Des remer-

ciements vont également à Mme Sylvie, Mme Nelly ainsi qu'à nos élèves ambassadeurs pour leur aide et leur engagement tout au long de cette collecte.

Cartes de Noël créées à la main

Après avoir offert un spectacle aux aînés du Manoir des pionniers le 23 novembre dernier, une autre initiative a vu le jour à l'école publique Hélène-Gravel. En effet, dans l'esprit du partage et de la bienveillance, de magnifiques cartes ont été créées pour le temps des Fêtes, en français, en anglais, et aussi dans d'autres langues étant donné que la communauté scolaire est multiculturelle. Cette belle initiative est un partenariat avec Plan A Sudbury, qui est une agence dédiée

Bélangier

C'est le temps des Fêtes, un temps de célébrations, un temps de réunions!

100, av. Radisson
Chelmsford
Tél. : 705-855-4555
www.belangerconstruction.ca



à soutenir les foyers de soins de longue durée et les résidences pour retraités de la région. Le but de la création des cartes de Noël est d'apporter un peu de chaleur, de joie, de réconfort et de magie pour les personnes âgées qui pourraient se sentir seules pendant le temps des fêtes. Les élèves ont fait preuve de créativité et ont démontré beaucoup de générosité et de gratitude. Tous les élèves de l'école HG ont participé à cette belle initiative et plusieurs familles ont également fabriqué leurs propres cartes à la maison, renforçant ainsi l'esprit de solidarité et de générosité au sein de la communauté. Un grand merci à la classe de Mme Sabrina de l'École Camille-Perron à Markstay, qui a aussi apporté son soutien, donnant lieu à une belle collaboration interscolaire.

Plan A Sudbury se chargera de distribuer les cartes dans différents manoirs et auprès d'ainés de la communauté. Ce geste, porteur de joie, pourrait inspirer de futures initiatives similaires.

Isabelle Carignan, responsable des relations publiques du conseil d'école d'Hélène-Gravel, avec la collaboration de Mme Sylvie Brûlé et de Mme Marcie Tellier



Photos : Courtoisie



SUDBURY
Skin Clinique
Dr Lyne Giroux Dermatology ON PINE ST.

Joyeux Noël et bonne année !

🎄 Promo des Fêtes 🎄

Botox à 8 \$ l'unité - du 8 au 12 décembre seulement

Jusqu'à 50 % de rabais sur le CoolSculpting - valide jusqu'au 31 décembre

Préparez-vous à rayonner pour les temps des fêtes, prenez rendez-vous dès aujourd'hui !

La Sudbury Skin Clinique a le privilège d'être la première clinique cosmétique supervisée par une dermatologue dans le Nord de l'Ontario. Notre personnel est rigoureusement entraîné et accrédité pour tous nos services. Nous utilisons certains des lasers les plus modernes et les plus réputés actuellement disponibles dans le domaine de la dermatologie cosmétique.

SERVICES

- | | | | |
|-------------------------|---------------|--------------------|-------------------------|
| Botox | Thread Lift | Peeling chimique | Dermaplaning |
| Remplissage (Filler) | Laer PicoSure | Épilation au laser | BellaMD Dermal Infusion |
| Coolsculpting | Plexr Plus | Morpheus8 | et plus! |
| Photorajeunissement IPL | Laser ND YAG | Microneedling | |

Nous offrons des consultations **GRATUITES** lors desquelles nos techniciennes expérimentées vous renseigneront et vous guideront vers le traitement approprié pour vos besoins et vos objectifs précis!

336 Pine St Suite 400

sudburyskinclinique.ca

705-669-1617

Nous sommes fermé le 24, 25, 26, 31, décembre et le 1 et 2 janvier



Centre
franco-ontarien
de folklore

Ces chansons ont été fournies par le Centre franco-ontarien de folklore

Le Jour de l'An

- 1- Car voilà les fêt's qu'arrivent:
Tout l'mond' se sent'nt le coeur réjouï.
On se la dit, on se la souhaite,
Avec tous nos parents et tous nos amis.
C'est comm' ça qu'ça s'pass', dans l'temps des fêtes,
Tap' la baguett', les garçons, les fill's avecque;
C'est comm' ça qu'ça s'pass', dans l'temps des Fêtes,
C'est comm' ça qu' ça s'pass', dans l'temps du Jour de l'An!
- 2- L'bonhomme a tué son gros goret(te),
Il s'est geyé d'bon whisky blanc;
La bonn' femme, elle a des tourtièr's de prêtes,
Pour régaler ses chers enfants.
C'est comm' ça...
- 3- Le plus vieux arrive 'vec sa marmaille;
I' en a un nouveau à tous les ans!
Mais ça crie et ça s'chamaille,
Mais c'journée-là, on les trouv' pas si tanants!
C'est comm' ça...
- 4- Les fill's d'la maison sont s' les épines,
De voir venir les garçons;
Pour s'faire embrasser, bonté divine!
Ell's l'faisaient pas voir, mais disaient qu'c'était bon!
C'est comm' ça...
- 5- C'est moi qu'est l'plus vargeux de toutes,
R'gard'-moi donc, les becs j'donn' ça dru!
Ça m'en prend cinq, six ou bien p'en tout(e),
Quand j'en accroche un', je la lâch' plus!
C'est comm' ça...
- 6- L'bonhomme est pas 'varicieux avec ses traites:
Il n'attend pas l'autr', les verr's sont pleins;
C'est comm' ça qu'ça s'pass' dans l'temps des fêtes,
Il faut se mouiller le Canayen!
C'est comm' ça...
- 7- Après qu'on s'est mouillé la lulette,
Le soir, on accord' les violons;
On s'met dans la plac', pour danser un set(te),
Chacun dans' sa gigue ou bien son rigodon!
C'est comm' ça qu'ça s'pass'...

Dans le temps des fêtes

♩ = 92

Car voi- là les fêt's qu'ar- ri- vent! Tout l'mond' se
sent'nt le coeur ré- jou- i. On se la dit, on se la
souhaite A- vec tous nos pa- rents et tous nos a-
mis. C'est comm' ça qu'ça s'pass', dans l'temps des
fê- tes; Tap' la ba- guett', les gar- çons, les fill's a-
vec- que! C'est comm' ça qu'ça s'pass' dans l'temps des
fê- tes, C'est comm' ça qu'ça pass' dans l'temps du Jour de
de l'An





Joyeuses
FÊTES
ET BONNE ANNÉE!

Que cette période vous entoure de joie, de réconfort et de beaux moments.

MIKE PARENT
Conseiller quartier 5 | Ville du Grand Sudbury
Mike.Parent@greatersudbury.ca | (249) 377-4476

Abonnez-vous | 705-673-3377
Faites paraître votre publicité dans nos pages!
marketing@levoyageur.ca

LE VOYAGEUR

JOYEUX Noël

En ce temps béni de Noël, alors que nos sapins resplendent de boules lumineuses et que nos foyers réchauffent les cœurs, nous nous souvenons de la naissance de l'Enfant Jésus, lumière du monde et source d'espérance et de paix. Noël n'est pas seulement une fête de joie et de partage, c'est avant tout le rappel de l'amour infini de Dieu qui s'est fait proche de nous.

Inspirés par les flammes du foyer qui éclairent et réchauffent, que la foi illumine nos vies et que la charité nous unisse dans une même communauté bienveillante. Puisseons-nous trouver dans cette célébration la paix, le pardon et la joie de servir, et à l'image de la crèche, accueillir avec humilité le Christ qui vient habiter parmi nous.

Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord et ses écoles vous souhaitent un saint et joyeux Noël, rempli de bénédictions, et une nouvelle année guidée par la lumière de Dieu.

FRANCO-NORD
Conseil scolaire catholique

Ronald Demers, président | Tina Legault-Ouellet, direction de l'éducation | franco-nord.ca | information@franco-nord.ca | 705-472-1702



200 000 \$
pour aider les gens d'ici!



La Caisse Desjardins Ontario est fière de remettre des dons à plusieurs organismes en Ontario afin d'aider les gens pendant la période des Fêtes et de répandre un peu de joie dans leurs foyers.

Guidés par nos valeurs coopératives, nous sommes présents dans les moments qui comptent.

1 833 DESJ-ONT (1 833 337-5668)
desjardins.com/ontario
Suivez-nous! 

 **Desjardins**





PHARMACIE Bradley PHARMACY
Depuis 1954

Produits pharmaceutiques • Médicaments homéopathiques
Livraison de prescriptions gratuite • Cartes et cadeaux en français • Rabais pour les personnes âgées

Heures d'ouverture pendant les Fêtes

24 dec. 9h00 - 16h00
25 et 26 Fermée
27 dec. 9h00 - 16h00
28 dec. Fermée
29 dec. 9h00-19h00
30 dec. 9h00 - 19h00
31 dec. 9h00 - 16h00
1er janvier Fermée

430, av. Notre-Dame, Sudbury (Ontario)
705-675-5693


du grand Sudbury

Que la beauté et la générosité du temps des Fêtes remplissent votre cœur de joie.

Merci de cheminer avec nous et de faire vivre notre mission.

Joyeuses Fêtes et bonne et heureuse année 2026 !


Les Clubs Richelieu du Moyen-Nord

Douce nuit, sainte nuit, nuit d'amour, nuit de paix...

À l'occasion des Fêtes, nous tenons à offrir à nos familles et à nos ami(e)s des voeux sincères de bonheur, de santé et de prospérité. Que la paix et la joie de Noël vivent dans votre cœur pendant toute l'année!

Joyeux Noël!

**Club Richelieu
Féminin de Sudbury**
R/ Jacqueline Gauthier
Présidente

**Club Richelieu
Sudbury**
R/ Allain Labelle
Président

**Club Richelieu
de la Vallée (mixte)**
R/ Camile Langlois
Président




L'éducation en français. Plus qu'un cadeau. Un choix pour l'avenir.





La Magie de Noël
Chuck Labelle

JOIGNEZ-VOUS À NOUS POUR UNE SOIRÉE MAGIQUE...

La Chorale Café Heritage
réchauffera l'ambiance avec de joyeux chants de Noël suivie de **Chuck Labelle** et son groupe !

Date : vendredi 19 décembre 2025
Lieu : Parc Whitewater, Azilda
(Accès au teneurs de billets seulement)

Heure : 19h
Coût : 17,50\$ par billet

ENTRÉE GRATUITE pour les enfants de 12 ans et moins



Laissez vous emportée par la musique,
l'ambiance festive et l'esprit du temps des fêtes et
un p'tit chocolat chaud !




Un rendez-vous à ne pas manquer !

ACHETEZ VOS BILLETS ICI ! cafeheritage.ca/la-magie-de-noel






æfo | Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens

Vous souhaitez un
TEMPS DES Fêtes
et une
Année 2026
rempli de beaux moments !!

www.aefo.on.ca

Unité 56 - Nord-Est publique * Unité 57 - Nord-Ouest publique * Unité 60B - Nipissing catholique * Unité 61 - Moyen-Nord catholique * Unité 103 - PAPSP

La joie est d'être avec ceux que l'on aime pour le temps des Fêtes. Profitez-en bien!




**Conseiller
Fern Cormier
Quartier 10
Ville du
Grand Sudbury**

COSMOS
GLASS CORPORATION

Passez un temps des Fêtes bien au chaud.



176, rue Nolin
Tél. : 705-674-0220
cosmosglass.ca

PASSEZ UN NOËL VRAIMENT EMBALLANT JOYEUX NOËL!

LIVRAISON GRATUITE
Querney's
pour tous vos besoins au bureau



67, rue Elm
705-222-3333 querneys.com




La naissance de Jésus nous apporte joie et espérance!

Joyeux Noël!

 www.cscdgreducation

Que les Fêtes soient riches de joie et de gaieté, que la nouvelle année déborde de bonheur et de prospérité et que tous les vœux formulés deviennent réalité!

Joyeux Noël et Bonne Année!



www.journal-printing.com

705-673-7127
1 800-642-7746




Joyeux Noël

à nos lecteurs et à nos annonceurs!

Vous invitent à

LA FÊTE DES ROIS

Samedi 10 janvier à 19h

Venez conclure le Temps des fêtes avec la Fête des Rois et une bonne galette. Profitez de l'occasion pour participer à la danse cällée avec le calleur Jean-François Berthiaume et découvrir qui sera élu roi ou reine.

Prix :
25 \$ non-membres
20 \$ membres du CFOF
Gratuit pour les moins de 12 ans

**Maître calleur
Jean-François
Berthiaume**




Attention, nouvelle adresse !!! :
Église St-Jean-de-Brébeuf, 26 Kathleen St, Sudbury ON P3C2M1

Renseignements et billets : 705 675-8986 ou cfof@cfof.on.ca



Le bingo. Photo : Courtoisie

TÉMISKAMING

La Journée 55+ pour lancer les festivités de Noël



Bruno Alwin, meneur de la course de lutins. Photo : Courtoisie



On joue et on s'amuse bien à la Journée 55+. Photo : Courtoisie

MARC DUMONT

Le 17 décembre, un comité de l'ACFO Témiskaming organise une fête pour les aînés. Au cours des années, c'est devenu l'événement qui lance la saison des festivités de Noël. Le jeudi 4 décembre, les organisateurs ont annoncé le guichet fermé.

«On veut faire revivre les traditions. On n'entend plus tellement que les chansons traditionnelles prennent beaucoup de place dans nos familles», dit Ghislain Lambert, qui organise la journée 55+ de l'ACFO Témiskaming. Il est responsable du volet chant et cette année, les participantes et participants s'égosilleront avec les chansons à répondre traditionnelles de Noël et bien sûr les plus grivoises: Prendre un verre...

C'est la première fois que cette journée de l'ACFO pour les aînés se passe autour du thème de Noël. Habituellement, le thème était sur quelque chose de significatif pour les francophones. L'an dernier portait sur le sirop d'érable.

La journée 55+ est une activité attendue et les billets se sont vendus rapidement. Nicole Labonté s'en est occupée. Si Nicole Labonté entreprend de vendre des billets, c'est la meilleure garantie du succès de l'événement. «J'en ai vendu plus de soixante. On a eu du plaisir l'an dernier. J'ai pas besoin de dire grand-chose, tout le monde embarque.»

Le comité organisateur est formé à partir de représentants d'organismes du milieu. Par exemple, Bruno Alwin représente l'âge d'or et il est responsable du bingo et de la course des lutins. Cette course est un jeu où les participants gagnent sur un lutin un peu comme dans une course de chevaux. On lance



Les jeux de société. Photo : Courtoisie

les dés pour faire avancer les lutins et les gagnants se partagent la cagnotte. «J'aime la journée 55+. C'est une bonne façon de rencontrer les gens et de se tenir en contact avec eux», dit Bruno Alwin

Par les aînés et pour les aînés

La journée est divisée en deux par le repas préparé par des volontaires et Anne Patenaude du Centre de santé communautaire du Témiskaming. Puis, vient le rallye. Chaque année, Denise Joyal prépare une vingtaine d'illustrations avec des indices à partir d'un thème. Cette année : les mots qui commencent par PA et qui se prononcent «pa». Après les explications d'usage, tous se lèvent avec leur feuille pour deviner le mot voulu à partir des indices. Ça jase fort : les gens s'entraident ou se débattent pour faire accepter leur suggestion. C'est un moment d'animation collective dans un climat de joie et de bonheur. Puis arrive le moment de donner les solutions. Tous écoutent attentivement. Chaque réponse arrive avec son lot d'exclamations ou de déceptions.

Enfin, Denise Joyal annonce la gagnante ou le gagnant et c'est suivi d'applaudissements.

Le Centre d'éducation des adultes de New Liskeard propose un éventail de jeux de société.

Parmi les autres membres du comité 55+, il y a Calyn Banks et Pierrette Alarie Lambert. Elles verront au décor de la salle et aux petites touches qui créent l'ambiance de Noël. Il ne faut pas oublier que le tout sera animé par la présidente du conseil d'administration de l'ACFO Témiskaming, Annik Boucher.

Jean-Claude Carrière, l'ancien directeur général de l'ACFO Témiskaming, n'a jamais voulu se retirer du comité 55+. «C'était le comité que j'aimais le plus. Chaque membre du comité prend la responsabilité d'une activité et on peut se fier que ce sera fait. On a deux ou trois réunions et on est prêt. 55+ est organisé par les aînés pour les aînés. C'est pour ça qu'on peut s'amuser.»

La Ville de Témiskaming Shores offre la salle Riverside gratuitement à l'ACFO Témiskaming pour la tenue de la journée 55+.



La chorale Les Étoiles du Club Amical du Nouveau Sudbury.

SUDBURY, VALLÉE EST, CHELMSFORD, AZILDA

Un joyeux temps des fêtes à travers le Grand Sudbury

LISE DUGAS Avec le temps des Fêtes qui approchent à grands pas, la plupart des clubs francophones pour aînés de la région ont organisé des activités festives rassembleuses, qui permettent de fraterniser et de partager avec les membres de leur entourage.

Le Club Amical du Nouveau Sudbury

Le banquet de Noël et la soirée sociale du Club Amical du Nouveau Sudbury, qui aura lieu le vendredi 12 décembre, est à guichet fermé, car tous les billets sont vendus. Mme Céline Paulin, présidente du Club Amical du Nouveau Sudbury, explique : « Nous avons prévu de vendre 130 billets, mais on a étiré ça à 140, le gros max qu'on peut avoir, il ne reste plus de place ». Elle ajoute que « les billets se sont vendus très vite ». Le banquet de Noël et la soirée sociale partiront le bal avec un souper traditionnel du service de traiteur de Martin Rabouin. Le tout sera suivi d'un mini concert de la chorale du club qu'on surnomme Les étincelles. La soirée dansante partira du bon pied après le concert.

Il est à noter que Mme Paulin fait mention que la dernière journée pour les activités du club pour cette année aura lieu le 19 décembre et que les activités hebdomadaires reprendront en pleine force dès le 5 janvier 2026.

Le Rendez-vous de Vallée-Est

Vendredi dernier, le 5 décembre, a donné place au Souper de Noël et danse du Rendez-vous de Vallée-Est qui a réuni 120 personnes. Mme Chantal Miville, la coordinatrice, a confirmé que « la vente des billets s'est bien déroulée et ils se sont tous vendus ». Le repas était composé d'une salade de pâtes, d'une salade César, de rôti de bœuf, de pommes de terre en purée, de carottes, de fromages divers et de crudités. La musique était fournie par Alain Poulin.

Le Rendez-vous de Vallée-Est offre également un dîner de Noël qui sera servi le 15 décembre, également ouvert au public, avec au menu, de la dinde, des pommes de terre en purée, de la sauce brune, de la farce, de la tourtière, des légumes, du dessert, thé et café. Des musiciens amateurs fourniront la

musique.

Le club a planifié un voyage organisé à Ottawa. Les responsables ont même pensé à ce cadeau pour ceux et celles qui ont tout et pour qui on ne sait trop quoi leur donner pour Noël : une fin de semaine, du 17 au 19 janvier, 2026, avec une joute de hockey, où les Canadiens de Montréal affronteront les Sénateurs d'Ottawa, tous les repas inclus avec hôtel quatre étoiles et autres activités. Quelle bonne idée! Pour plus de détails, vous pouvez communiquer avec une de ces membres : Ann Savoie: 705.561.8121, Joyce Choquet: 705.698.7379 ou Arlette Dault: 249.360.3946.

Le Club 50 de Rayside-Balfour

Dernièrement, plusieurs membres du Club 50 de Rayside-Balfour se sont réunis pour une activité festive, soit décorer un centre de table naturel pour le temps des Fêtes.

En plus, le 6 décembre dernier, le club a eu son souper traditionnel et sa danse de Noël. Le repas a été assuré par le service de traiteur de Martin Rabouin et la musique par Alain Poulin. Plus de 180 billets



Une belle décoration de Noël au Club Amical du Nouveau Sudbury.

se sont envolés comme des petits pains chauds. Mme Christine Séguin, la directrice des bénévoles pour sa 2e année consécutive, ajoute en parlant des billets si convoités : «plus que tous vendus».

Une belle soirée en perspective le 17 décembre prochain qui mettra en vedette nul autre que Chuck Labelle pour son spectacle Noël, c'est chanter avec Chuck Labelle. Les billets étaient en vente pour 10 \$/personne pour tous (pas besoin d'être membre). Le spectacle sera à guichet fermé, car tous les billets sont déjà vendus.

Le Club Accueil Âge d'Or Azilda

Pour pouvoir accommoder les nombreux membres du Club Accueil Âge d'Or Azilda en ce mois de décembre, pas un mais deux banquets de Noël auront lieu les 11 et 12 décembre. Avec plus de 650 membres, c'était une bonne décision de permettre au plus grand nombre de personnes de profiter de cette activité festive, échelonnée sur deux soirs. Le repas sera fourni par le service de traiteur de Martin Rabouin, suivi d'une danse. La musique sera assurée par le duo d'Yvon Doiron et de Jean-Guy Duguay. Les billets avaient été mis en vente quatre semaines avant l'événement, ceux-ci étant réservés aux membres au coût de 40 \$ le billet. Par la suite, s'il restait des billets, après deux semaines, ils étaient offerts au public. Malgré le fait que plusieurs activités ont lieu dans la région la même fin de semaine, les billets sont tous vendus.

La Fédération de la femme canadienne-française (FFCF) d'Azilda

La Fédération de la femme canadienne-française (FFCF) d'Azilda joue un grand rôle à apporter un peu de soulagement financier avec la préparation de paniers de Noël pour des personnes moins fortunées de la communauté. Cette année, avec l'aide des membres et de plusieurs organismes de la région d'Azilda, 48 familles, composées de parents et de 49 enfants, seront choyées et pourront passer un beau temps des Fêtes. Entre autres, les Chevaliers de Colomb ont contribué avec un don monétaire de 2 000 \$. L'an passé, Desjardins avait remis un montant de 1 000 \$ pour contribuer à l'achat des vivres. Cette année, le montant de Desjardins a augmenté à 2 000 \$. La paroisse Ste-Agnès remet des reçus d'impôt aux paroissiens qui



Souper de Noël et danse du Rendez-vous de Vallée-Est.



Le buffet du souper de Noël du Rendez-vous de Vallée-Est.

font des dons monétaires pour les paniers. Pas moins de 1 000 \$ ont été ramassés avec cette initiative. Les Lions d'Azilda ont fourni un don de 1 000 \$, en plus d'un jambon pour chacun des paniers de Noël. Les écoles font la cueillette de produits non périssables, ce qui contribue grandement aux paniers de Noël. Avec tous les dons monétaires reçus, des certificats cadeaux pour le supermarché Le petit marché sont insérés dans chaque panier. Mme Diane Gagnon, la présidente de la FFCF d'Azilda, explique : «Quelques personnes choisissent de ne pas être reconnues pour leur grande générosité, pour chacun des 48 paniers. Ils ont hérité de surnoms : M. et Mme confitures, M. et Mme beurre d'arachides et M. et Mme gruau». Ces personnes contribuent pour chacun des paniers. Don Poulin's Potatoes fournit les pommes de terre. Et on ne s'en tient pas seulement à la nourriture. Les paniers contiennent en plus, du dentifrice, du savon de lessive, du savon de vaisselle, des mouchoirs, du papier hygiénique et autres. Les 18 et 19 décembre, les paniers de Noël seront assemblés et distribués par une douzaine de bénévoles.



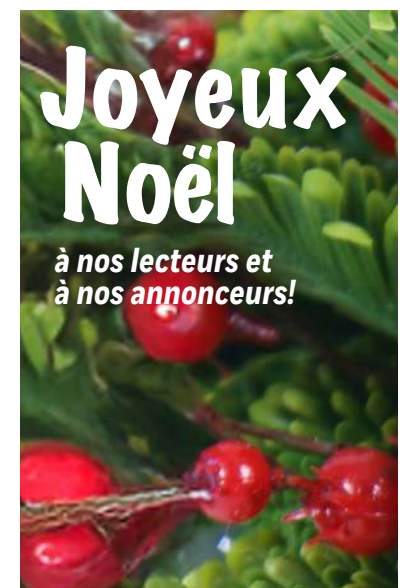
Les paniers de Noël de La Fédération de la femme canadienne-française d'Azilda.



Le centre de table naturel pour le temps des Fêtes du Club 50 de Rayside-Balfour.



Le souper de Noël du Club Accueil Âge d'Or Azilda de décembre 2024.



MERRY
Christmas
& HAPPY
New Year
JOYEUX
Noël
et BONNE
Année



JIM BÉLANGER MP / DÉPUTÉ
SUDBURY EAST / EST-MANITOULIN-NICKEL BELT
JIM.BELANGER@PARL.GC.CA • MPJIMBELANGER.CA



Joyeux Noël
Bonne année



Viviane LAPOINTE
Députée Sudbury
705-673-7107 | vivianelapointe.libparl.ca

Joyeuses fêtes et bonne année!



Jamie West DÉPUTÉ PROVINCIAL Sudbury jwest-co@ndp.on.ca	Lise Vaugeois DÉPUTÉE PROVINCIALE Thunder Bay—Supérieur-Nord lvaugeois-co@ndp.on.ca	John Vanthof DÉPUTÉ PROVINCIAL Timiskaming—Cochrane jvanthof-co@ndp.on.ca
---	---	---



Sol Mamakwa DÉPUTÉ PROVINCIAL Kiiwetinoong smamakwa-co@ndp.on.ca	Guy Bourgouin DÉPUTÉ PROVINCIAL Mushkegowuk—Baie James gbourgouin-co@ndp.on.ca	France Gélinas DÉPUTÉE PROVINCIALE Nickel Belt fgelinas-co@ndp.on.ca
--	--	--



Joyeuses Fêtes et Meilleurs voeux
pour la nouvelle année!
Season's Greetings and Best Wishes
for the New Year



Sudbury Greater Sudbury **Paul Lefebvre, maire | mayor**